

# Bewerbung

## Anschreiben

### Anschreiben - Einleitung

#### Griechisch

Αξιότιμε κύριε,

Formell, männlicher Empfänger, Name unbekannt

#### Polnisch

Szanowny Panie,

Αξιότιμη κυρία,

Formell, weibliche Empfängerin, Name unbekannt

Szanowna Pani,

Αξιότιμε κύριε/ κυρία,

Formell, Name und Geschlecht des Empfängers unbekannt

Szanowni Państwo,

Αγαπητοί κύριοι και κυρίες,

Formell, eine Gruppe von unbekanntem Menschen oder eine Abteilung wird adressiert

Szanowni Państwo,

Προς κάθε/όποιον ενδιαφερόμενο,

Formell, Name und Geschlecht des Empfängers völlig unbekannt

Szanowni Państwo,

Αξιότιμε κύριε Ιωάννου,

Formell, männlicher Empfänger, Name bekannt

Szanowny Panie,

Αξιότιμη κυρία Ιωάννου,

Formell, weibliche Empfängerin, verheiratet, Name bekannt

Szanowna Pani,

Αξιότιμη δεσποινίδα Ιωάννου,

Formell, weibliche Empfängerin, ledig, Name bekannt

Szanowna Pani,

Αξιότιμη κυρία Ιωάννου,

Formell, weibliche Empfängerin, Familienstand unbekannt, Name bekannt

Szanowna Pani,

Αγαπητέ κύριε Ιωάννου,

Weniger formell, man hat bereits Geschäfte mit dem Empfänger gemacht

Szanowny Panie,

Θέλω να υποβάλω αίτηση για τη θέση του... που διαφημίστηκε στην... στις....

Standardsatz für eine Bewerbung aufgrund einer Anzeige in einer Zeitung oder einer Zeitschrift

**W odpowiedzi na ogłoszenie zamieszczone w..., chciałbym ubiegać się o stanowisko...**

Σας γράφω ως απάντηση στην αγγελία σας που δημοσιεύτηκε...

Standardsatz für eine Bewerbung aufgrund einer Anzeige im Internet

**Piszę do Państwa w odpowiedzi na ogłoszenie zamieszczone...**

Αναφέρομαι στη διαφήμιση σας σε...  
ημερομηνία... .

Standardsatz zur Erklärung, wo man die Anzeige gefunden hat

**W odpowiedzi na Państwa ogłoszenie zamieszczone  
w...dnia...**

Διάβασα την αγγελία σας για έναν έμπειρο...  
στο... τεύχος του... με μεγάλο ενδιαφέρον.

Standardsatz für eine Bewerbung aufgrund einer Anzeige in einer Zeitschrift oder einem Fachmagazin

**Z ogromnym zainteresowaniem przeczytałem Państwa  
ogłoszenie o pracy na stanowisko starszego...  
zamieszczone w...**

Είμαι στην ευχάριστη θέση να υποβάλω αίτηση  
για την διαφημιζόμενη θέση, ως...

Standardsatz bei Bewerbung für eine Stelle

**Zgłaszam moją kandydaturę na stanowisko ...**

Θα ήθελα να υποβάλω αίτηση για τη θέση του...

Standardsatz bei Bewerbung für eine Stelle

**Pragnę ubiegać się o stanowisko...**

Αυτή τη στιγμή εργάζομαι για... και οι ευθύνες  
μου περιλαμβάνουν...

Einführungssatz zur Beschreibung der aktuellen Tätigkeit

**Obecnie pracuję w... i odpowiadam za...**

## Anschreiben - Begründung

### Griechisch

Ενδιαφέρομαι ιδιαίτερα για αυτή τη δουλειά,  
ως...

Begründung für das Interesse an einer bestimmten Stelle

### Polnisch

**Jestem szczególnie zainteresowany pracą na tym  
stanowisku, ponieważ...**

Θα ήθελα να δουλέψω για σας, έτσι ώστε...

Begründung für das Interesse an einer bestimmten Stelle

**Chciałbym pracować w Państwa firmie, by móc...**

Τα δυνατά μου σημεία περιλαμβάνουν...

Beschreibung der zentralen eigenen Eigenschaften

**Moje mocne strony to ...**

Θα έλεγα ότι οι αδυναμία / αδυναμίες μου  
είναι... . Μολαταύτα θα ήθελα να βελτιωθώ σε  
αυτή/αυτές την περιοχή/ τις περιοχές.

Beschreibung der eigenen Schwächen, verbunden mit der Entschlossenheit, diese zu verbessern

**Moją główną słabością jest.../Do moich głównych  
słabości należy... . Stale jednak nad nią pracuję.**

# Bewerbung Anschreiben

Είμαι κατάλληλος/η για τη θέση αυτή επειδή...

**Uważam, że jestem odpowiednim kandydatem na to stanowisko, ponieważ...**

Begründung, warum man ein geeigneter Kandidat für eine Stelle ist

Αν και δεν έχω καμία προηγούμενη εμπειρία στην..., είχα...

**Chociaż nie mam doświadczenia w..., to byłem...**

Erläuterung, dass man in einem bestimmten Geschäftsbereich bislang nicht gearbeitet hat, dafür aber andere Arbeitserfahrungen vorweisen kann

Τα επαγγελματικά μου προσόντα / δεξιότητες είναι προσαρμοσμένα στις ανάγκες της επιχείρησής σας.

**Moje profesjonalne umiejętności/kwalifikacje w pełni odpowiadają wymaganiom stawianym przez Państwa firmę.**

Beschreibung der eigenen Fähigkeiten, die einen für die Stelle geeignet erscheinen lassen

Κατά τη διάρκεια της θητείας μου ως ..., βελτίωσα / βάρηνα / επέκτεινα τις γνώσεις μου περί...

**Podczas mojej pracy jako... , rozwinąłem się/ zdobyłem praktyczne doświadczenie/ poszerzyłem moją wiedzę w zakresie...**

Beschreibung der eigenen Erfahrung in einem bestimmten Bereich und des Willens, neue Fähigkeiten zu erlernen

Η ειδικότητά μου είναι...

**Największe doświadczenie zdobyłem w dziedzinie...**

Beschreibung des Arbeitsbereichs mit den meisten Kenntnissen und Erfahrungen

Ενώ εργαζόμουν στο... ανέπτυξα την ικανότητα να...

**Pracując jako...rozwinąłem moje profesjonalne kompetencje w...**

Beschreibung der eigenen Erfahrung in einem bestimmten Bereich und des Willens, neue Fähigkeiten zu erlernen

Ακόμη και όταν δουλεύω σε συνθήκες άγχους, δεν αμελώ την ακρίβεια και γιατί το λόγο είμαι ιδιαίτερα κατάλληλος για τις απαιτήσεις αυτής της θέσης εργασίας ως...

**Nawet przy dużym nakładzie obowiązków, zawsze dbam o dokładność, co jest szczególnie istotne w pracy...**

Beschreibung der eigenen Eignung für die Stelle auf Basis der früheren Arbeitserfahrung

Ακόμη και κάτω από πίεση μπορώ να διατηρήσω υψηλά πρότυπα.

**Także pracując pod presją, osiągam wysokie rezultaty.**

Beschreibung der Fähigkeit, in einem anspruchsvollen beruflichen Umfeld zu arbeiten

Και έτσι θα είχα την ευκαιρία να συνδυάσω τα ενδιαφέροντα μου με αυτή την θέση εργασίας.

**W ten sposób miałbym możliwość połączenia pracy z moimi zainteresowaniami.**

Erläuterung des persönlichen Interesses an der Stelle

# Bewerbung

## Anschreiben

Έχω ένα μεγάλο ενδιαφέρον για... και θα εκτιμούσα την ευκαιρία να διευρύνω τις γνώσεις μου δουλεύοντας μαζί σας.

Erläuterung des persönlichen Interesses an der Stelle

**Jestem bardzo zainteresowany... i będę wdzięczny za możliwość/ szansę profesjonalnego rozwoju, jaką mi da praca z Państwem.**

Όπως μπορείτε να δείτε στο βιογραφικό μου, η εμπειρία και τα προσόντα μου ταιριάζουν με τις απαιτήσεις αυτής της θέσης.

Hervorhebung des Lebenslaufs und Betonung, wie gut die Stelle zu einem passt

**Jak mogą Państwo zauważyć w załączonym CV, moje doświadczenie i kwalifikacje są adekwatne do wymagań stawianych na tym stanowisku.**

Η τρέχουσα θέση μου ως... για... μου επέτρεψε να εργαστώ σε περιβάλλον υψηλής πίεσης ως μέλος ομάδας, όπου είναι πολύ σημαντική η συνεργασία προκειμένου να τηρηθούν όλες οι προθεσμίες.

Beschreibung der Fähigkeiten, die man in der derzeitigen Stelle erworben hat

**Moje obecne stanowisko... wymaga współdziałania w zgranym zespole pracującym pod silną presją. Aby przestrzegać wyznaczonych terminów, niezbędna jest ścisła współpraca między jego członkami.**

Εκτός από τις αρμοδιότητές μου ως..., επίσης ανέπτυξα δεξιότητες όπως...

Beschreibung von zusätzlichen Fähigkeiten, die man in der derzeitigen Stelle erworben hat und die nicht aus dem derzeitigen Berufstitel hervorgehen

**Oprócz doświadczenia zdobytego na stanowisku..., rozwinąłem również swoje umiejętności ...**

## Anschreiben - Fähigkeiten

### Griechisch

Η μητρική μου γλώσσα είναι..., αλλά επίσης μπορώ να μιλήσω...

Beschreibung der Muttersprache sowie weiterer Sprachen, die man spricht

### Polnisch

**Moim ojczystym językiem jest..., a ponadto płynnie posługuję się...**

Είμαι άριστος γνώστης της...

Beschreibung von Fremdsprachen, die man auf einem hohen Niveau beherrscht

**Osiągnąłem zaawansowany poziom w...**

Έχω μια καλή γνώση της...

Beschreibung von Fremdsprachen, die man auf einem mittleren Niveau beherrscht

**W stopniu komunikatywnym posługuję się...**

Έχω... χρόνια εμπειρίας δουλεύοντας ως...

Beschreibung der eigenen Erfahrung in einem bestimmten Geschäftsfeld

**Posiadam ...-letnie doświadczenie w pracy...**

Είμαι έμπειρος χρήστης...

Beschreibung der Computerkenntnisse

**Biegle posługuję się programem/programami...**

# Bewerbung Anschreiben

Πιστεύω ότι κατέχω τον σωστό συνδυασμό...  
και...

**Sądzę, iż posiadam wysoko rozwinięte umiejętności ...i...**

Beschreibung der Ausgewogenheit der eigenen Fähigkeiten

Αριστες δεξιότητες επικοινωνίας

**Bardzo dobre umiejętności komunikacyjne**

Fähigkeit zum Austausch von Informationen und Erklärung von Dingen

Επαγωγική λογική

**Rozumowanie dedukcyjne**

Fähigkeit zum schnellen Verstehen und erfolgreichen Erklären von Dingen

Λογική σκέψη

**Logiczne myślenie**

Fähigkeit, eigene Ideen präzise und durchdacht zu ersinnen

Αναλυτικές ικανότητες

**Zdolności analityczne**

Fähigkeit, Dinge im Detail zu bewerten

Καλές διαπροσωπικές δεξιότητες

**Zdolności interpersonalne**

Fähigkeit, erfolgreich mit Kollegen zu arbeiten und zu kommunizieren

Διαπραγματευτικές ικανότητες

**Zdolności negocjacyjne**

Fähigkeit, mit anderen Unternehmen erfolgreich Geschäfte zu machen

Ικανότητες παρουσίασης

**Umiejętność prezentacji**

Fähigkeit, Ideen einer großen Gruppe erfolgreich zu kommunizieren

## Anschreiben - Schluss

### Griechisch

Έχω υψηλά κίνητρα και ανυπομονώ να λάβω την ποικίλη εργασία που θα μου πρόσφερε μια θέση εργασίας μαζί σας.

Schluss, zugleich Wiederholung des Wunsches, für das Unternehmen zu arbeiten

### Polnisch

**Moje szczególne zainteresowanie pracą w Państwa firmie wynika z różnorodności zadań na tym stanowisku.**

Βλέπω αυτή τη θέση ως μια ευπρόσδεκτη πρόκληση, που ανυπομονώ να αντιμετωπίσω.

**Zadania na tym stanowisku/Tę pozycję postrzegam jako nowe wyzwanie, które umożliwi mi profesjonalny rozwój.**

Schluss, zugleich Wiederholung des Wunsches, für das Unternehmen zu arbeiten

# Bewerbung

## Anschreiben

Θα καλωσόριζα την ευκαιρία να συζητήσω περαιτέρω λεπτομέρειες για την θέση με εσάς προσωπικά.

Schluss, zugleich Hinweis auf die Möglichkeit eines Interviews

**Z przyjemnością omówiłbym szczegóły dotyczące stanowiska podczas spotkania.**

Παρακαλώ βρείτε συνημμένο το βιογραφικό μου σημείωμα.

Standardsatz mit dem Hinweis auf den beigefügten Lebenslauf

**W załączniku zamieszczam moje CV/życiorys.**

Μπορώ να παρέχω συστάσεις από... εάν απαιτείται.

Standardsatz mit dem Hinweis auf Zeugnisse

**Referencje na żądanie.**

Μπορείτε να ζητήσετε συστάσεις από...

Hinweis auf Zeugnisse und Kontaktpersonen

**Referencje na żądanie od ...**

Είμαι διαθέσιμος για συνέντευξη στις...

Hinweis, dass man für ein Vorstellungsgespräch verfügbar ist

**W kwestii rozmowy kwalifikacyjnej, jestem dyspozycyjny...**

Σας ευχαριστώ πολύ για το χρόνο και προσοχή σας. Ανυπομονώ να έχω την ευκαιρία να συζητήσω μαζί σας ο ίδιος τους λόγους για τους οποίους είμαι ιδιαίτερα κατάλληλος για αυτή τη θέση. Παρακαλώ επικοινωνήστε μαζί μου μέσω...

Hinweis auf die bevorzugten Kontaktinformationen und Dank für die Durchsicht der Bewerbung

**Dziękuję za poświęcony przez Państwa czas i rozważenie mojej kandydatury. Będę wdzięczny za możliwość spotkania i omówienia mojej aplikacji podczas rozmowy kwalifikacyjnej. Proszę o kontakt...**

Με εκτίμηση,

Formell, Name des Empfängers unbekannt

**Z wyrazami szacunku,**

Με εκτίμηση,

Formell, sehr gebräuchlich, Name des Empfängers bekannt

**Z wyrazami szacunku,**

Με εκτίμηση,

Formell, nicht sehr gebräuchlich, Name des Empfängers bekannt

**Z poważaniem,**

Φιλικόί χαιρετισμοί,

Informell, Geschäftspartner duzen sich

**Pozdrawiam,**